



HIT-P 8000 D

Italiano



# 1 Dati per la documentazione

## 1.1 In riferimento alla presente documentazione

- Leggere attentamente la presente documentazione prima di mettere in funzione l'attrezzo. Ciò costituisce un presupposto fondamentale per un lavoro sicuro ed un utilizzo dell'utensile privo di disturbi.
- Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.
- Conservare sempre il manuale d'istruzioni con il prodotto: consegnare l'attrezzo a terze persone solo unitamente al presente manuale.

## 1.2 Spiegazioni del disegno

### 1.2.1 Avvertenze

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso dei prodotti. Vengono utilizzate le seguenti parole segnaletiche:

#### **PERICOLO**

#### **PERICOLO !**

- ▶ Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

#### **AVVERTIMENTO**

#### **AVVERTIMENTO !**

- ▶ Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali per le persone.

#### **PRUDENZA**

#### **PRUDENZA !**

- ▶ Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali.

### 1.2.2 Simboli nella documentazione

Nella presente documentazione vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Prima dell'utilizzo leggere il manuale d'istruzioni
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili
	Smaltimento dei materiali riciclabili
	Non gettare gli attrezzi elettrici e le batterie tra i rifiuti domestici

### 1.2.3 Simboli nelle figure

Vengono utilizzati i seguenti simboli nelle figure:

	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio delle presenti istruzioni
	La numerazione indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalle fasi di lavoro nel testo
	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura <b>Panoramica</b> e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo <b>Panoramica prodotto</b>
	Questo simbolo è inteso per attirare la vostra attenzione in caso di utilizzo del prodotto.

## 1.3 Spiegazioni del disegno

### 1.3.1 Simboli

Sul prodotto vengono utilizzati i seguenti simboli:



## 2 Sicurezza

### 2.1 Informazioni sul prodotto

I prodotti **HILTI** sono destinati ad un uso di tipo professionale e devono essere utilizzati, sottoposti a manutenzione e riparati esclusivamente da personale autorizzato ed opportunamente istruito. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se maneggiati in modo non idoneo da personale non opportunamente istruito o utilizzati in modo non conforme alle disposizioni.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

#### Dati prodotto

Tipo:	HIT-P 8000 D
Generazione:	01
Numero di serie:	

### 2.2 Dichiarazione di conformità

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che il prodotto qui descritto è stato realizzato in conformità alle direttive e norme vigenti. L'immagine della dichiarazione di conformità è riportata alla fine della presente documentazione.

La documentazione tecnica è depositata qui:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

### 2.3 Indicazioni di sicurezza

**⚠ AVVERTENZA Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici, in dotazione con il presente attrezzo elettrico.** La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Si raccomanda di conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per gli utilizzi futuri.**

#### Sicurezza sul posto di lavoro

- ▶ **Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- ▶ **Fare in modo che la postazione di lavoro sia ben ventilata.**
- ▶ **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'impiego dell'attrezzo.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.
- ▶ **Tenere in ordine la postazione di lavoro. Mantenere l'area di lavoro libera da oggetti che potrebbero essere causa di lesioni.** Il disordine nella postazione di lavoro può essere causa di incidenti.
- ▶ **Durante le operazioni, indirizzare sempre il flessibile dell'aria compressa lontano dall'attrezzo.** Ciò riduce il pericolo di caduta sopra il flessibile dell'aria compressa.
- ▶ **Durante l'esecuzione dei lavori sull'impalcatura, mettere l'attrezzo in sicurezza,** impedendone la caduta.

#### Sicurezza delle persone

- ▶ **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo ed eseguire con giudizio le operazioni di lavoro. Non utilizzare attrezzi quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo può provocare gravi lesioni.
- ▶ **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento di protezione personale come la mascherina antipolvere, le calzature antinfortunistiche antiscivolo, l'elmetto di protezione o le protezioni acustiche, a seconda dell'impiego previsto per l'attrezzo, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
- ▶ **Tenere sempre l'attrezzo saldamente con entrambe le mani e utilizzando le apposite impugnature. Mantenere sempre le impugnature pulite ed asciutte.**
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dello strumento. Accertarsi che l'attrezzo sia spento prima di collegarlo all'alimentazione dell'aria compressa, prenderlo o trasportarlo.** Comportamenti come

tenere il dito sopra l'interruttore durante il trasporto o collegare l'attrezzo acceso all'alimentazione dell'aria compressa, possono essere causa di incidenti.

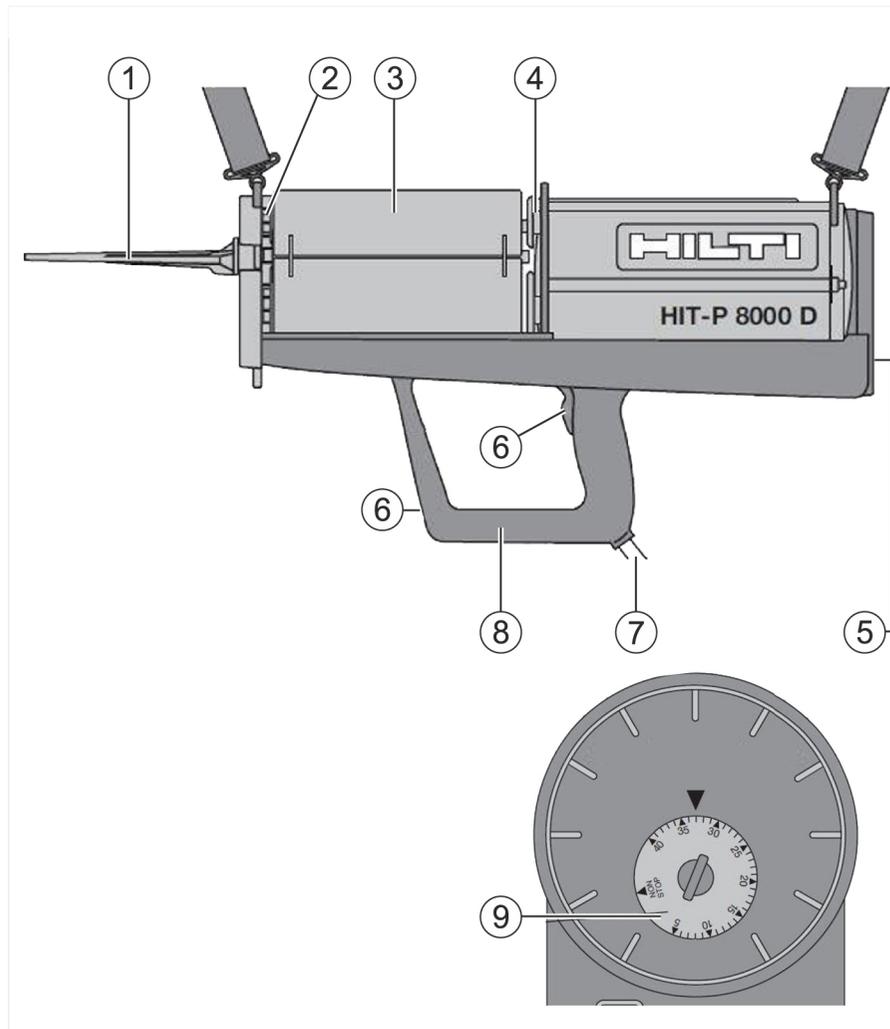
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Cercare di tenere una posizione stabile e di mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in caso di imprevisti.
- ▶ **Non farsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non ignorare le norme di sicurezza degli attrezzi, neanche quando si ha dimestichezza con l'attrezzo in seguito ad un uso frequente.** Un comportamento negligente potrebbe provocare gravi lesioni in poche frazioni di secondo.
- ▶ **Custodire gli attrezzi elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'attrezzo a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- ▶ **Effettuare accuratamente la manutenzione degli attrezzi e degli accessori. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente senza incepparsi e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'attrezzo stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'attrezzo.** Molti incidenti sono provocati da una manutenzione scorretta degli strumenti.

#### **Assistenza**

- ▶ **Fare riparare lo strumento esclusivamente da personale specializzato qualificato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In questo modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dello strumento elettrico.

#### **Indicazioni generali di sicurezza**

- ▶ **Non sono consentite manipolazioni o modifiche all'attrezzo.**
- ▶ **Per evitare il rischio di lesioni, utilizzare esclusivamente gli accessori e gli utensili di Hilti.**
- ▶ **Utilizzare solamente cartucce che siano omologate per l'attrezzo in questione.**
- ▶ **Non aprire l'attrezzo.**
- ▶ **Non premere l'attrezzo contro la vostra mano, un'altra parte del corpo o un estraneo.**
- ▶ **Far sostituire un flessibile dell'aria compressa danneggiato dal Centro Riparazioni Hilti.**
- ▶ **Non utilizzare portacartucce sporche o danneggiate.**
- ▶ **La piastra frontale e quella del pistone devono essere perfettamente pulite.**
- ▶ **Scollegare l'attrezzo in caso di malfunzionamenti e per i lavori di pulizia dall'alimentazione dell'aria compressa.**
- ▶ **Il miscelatore può essere sostituito solo se la cartuccia non è sotto pressione.** Il tasto di avanzamento non deve essere azionato.
- ▶ **Il miscelatore deve essere sostituito, se, dopo un'interruzione del lavoro, il suo contenuto è indurito.**



- ① Beccuccio di miscelazione
- ② Cartuccia
- ③ Portacartucce
- ④ Cilindro
- ⑤ Tasto di riarmo
- ⑥ Tasto di avanzamento
- ⑦ Attacco aria compressa

- ⑧ Impugnatura
- ⑨ Dosatore

### 3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto è destinato per la compressione di diverse malte della ditta **Hilti**.  
La funzione di dosaggio incorporata è particolarmente idonea per applicazioni di serie.  
Per sviluppare la forza di pressione si utilizza aria compressa.

### 3.3 Dotazione

Applicatore a iniezione, portacartucce e manuale d'istruzioni  
Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro prodotto, sono reperibili presso il vostro **Hilti Store** oppure all'indirizzo: [www.hilti.group](http://www.hilti.group) | USA: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 4 Dati tecnici

<b>Peso senza resina e portacartucce</b>	6,2 kg
<b>Attacco aria compressa</b>	1/4 "
<b>Pressione d'ingresso minima</b>	6 bar
<b>Pressione d'ingresso massima</b>	10 bar
<b>Flusso aria ottimale</b>	250 l/min
<b>Temperatura d'uso / temperatura ambiente</b>	5 °C ...40 °C
<b>Range di temperatura raccomandato per trasporto e magazzino</b>	0 °C ...40 °C

## 5 Utilizzo

### 5.1 Prestare attenzione a tutte le indicazioni di sicurezza e alle istruzioni per l'uso.

#### AVVERTIMENTO

**Pericolo dovuto a sostanze chimiche** Un uso non corretto può provocare lesioni.

- ▶ Prima di procedere all'utilizzo, attenersi alla scheda tecnica di sicurezza del prodotto, seguire le istruzioni sulla confezione e le Istruzioni per l'uso della cartuccia.

### 5.2 Predisposizione alimentazione di aria compressa

#### PRUDENZA

**Pericolo di lesioni** Pericolo dovuto all'aria compressa.

- ▶ La pressione d'ingresso massima non deve superare 10 bar.
- ▶ Predisporre l'alimentazione di aria compressa.

### 5.3 Preparazione della cartuccia

#### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni** Pericolo dovuto a sostanze chimiche.

- ▶ A seguito di un urto violento o una caduta del portacartucce con cartuccia inserita, occorre controllare che il portacartucce e la cartuccia non siano danneggiati ed event. procedere alla loro sostituzione.

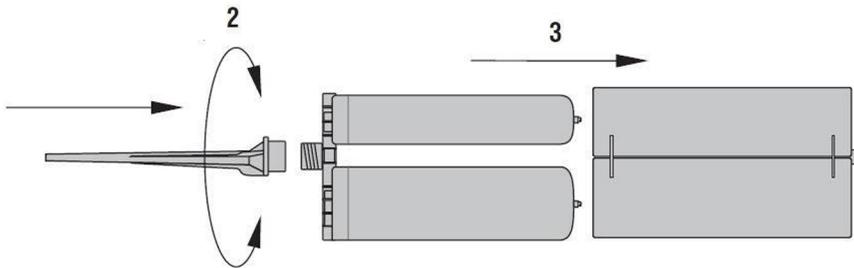


Prima dell'uso, leggere le indicazioni di sicurezza e le condizioni lavorazione sull'etichetta della cartuccia ed osservare la data di scadenza.

La cartuccia può essere applicata solo nella cassetta.



L'attrezzo deve essere usato esclusivamente per applicare cartucce Hilti da 1400 ml.



1. Togliere il tappo a vite dalla cartuccia.
2. Ruotare il beccuccio di miscelazione sulla cartuccia.



Ogni cartuccia nuova richiede un nuovo miscelatore.

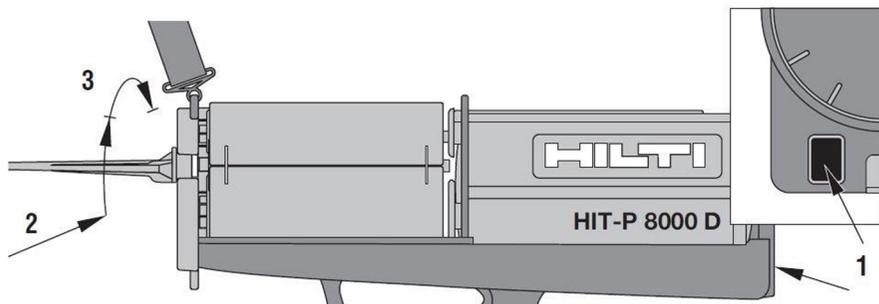
3. Spingere la cartuccia in avanti nel portacartucce.

#### 5.4 Inserimento del portacartucce e della cartuccia

##### PRUDENZA

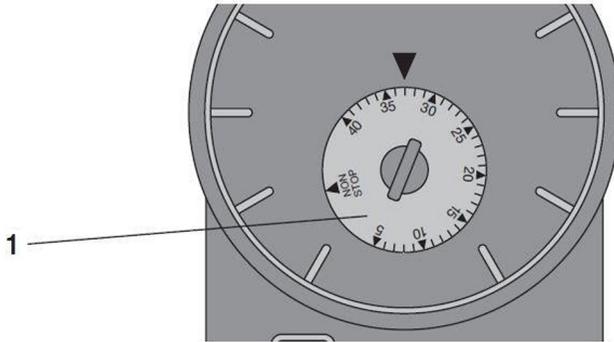
**Pericolo di lesioni** Pericolo dovuto all'aria compressa.

- ▶ Non tenere le mani nella zona del pistone.



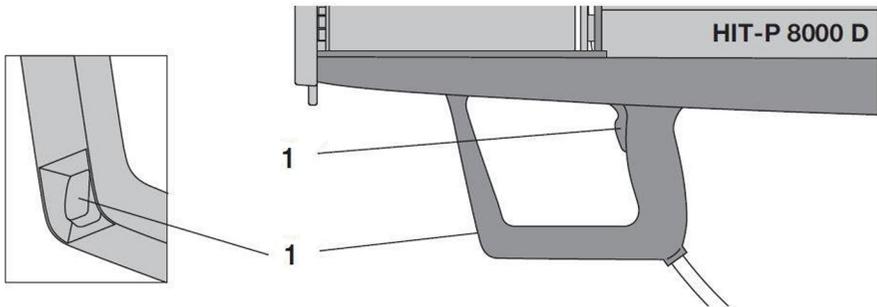
1. Azionare il tasto di riarmo fino a quando il pistone è tornato completamente indietro.
2. Spingere lateralmente il portacartucce nel suo alloggiamento.
3. Girare la cassetta in due tempi ("doppio scatto") di 45° nel suo alloggiamento.

## 5.5 Regolazione del dosaggio



- Impostare il valore desiderato sull'interruttore del dosatore.

## 5.6 Preparazione dello strumento



- Premere il tasto di avanzamento.

**i** La quantità di malta da espellere dipende dal rispettivo tipo di malta. Prestare attenzione al volume di espulsione nelle istruzioni della cartuccia.

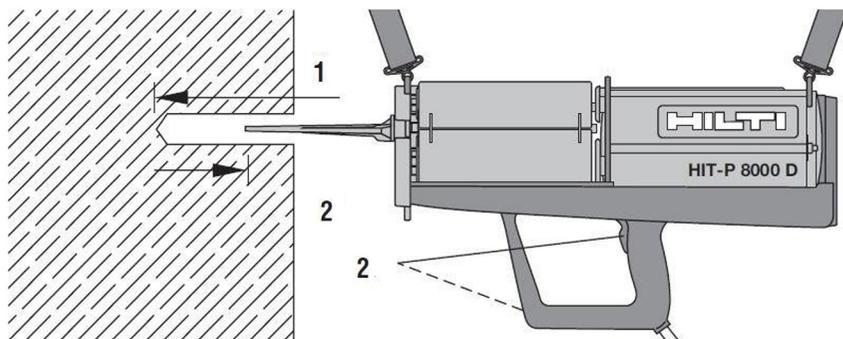
## 5.7 Iniezione della malta

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni** Pericolo dovuto alla caduta dei materiali di fissaggio.

- In caso di mancata osservanza delle norme di lavorazione, non si garantisce la portata del fissaggio.

**i** La malta può essere utilizzata solo nell'intervallo di temperatura indicato.  
Il foro deve essere riempito senza aria con la quantità di malta necessaria.



1. Infilare il miscelatore nel foro fino a fondo.



Per fori profondi, lavorare con una prolunga.

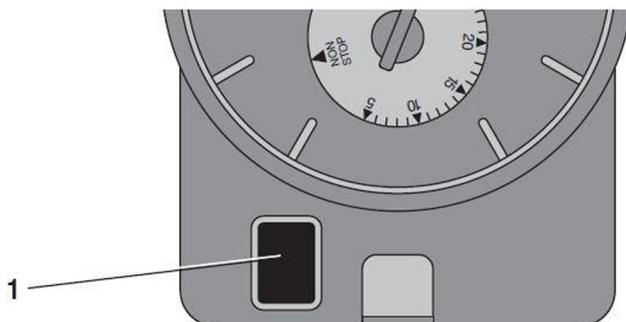
2. Premere il tasto d'avanzamento e tirare lentamente indietro il miscelatore.

## 5.8 Funzione di riarmo

### PRUDENZA

**Pericolo di lesioni** Pericolo dovuto all'aria compressa.

- ▶ Non tenere le mani nella zona del pistone.



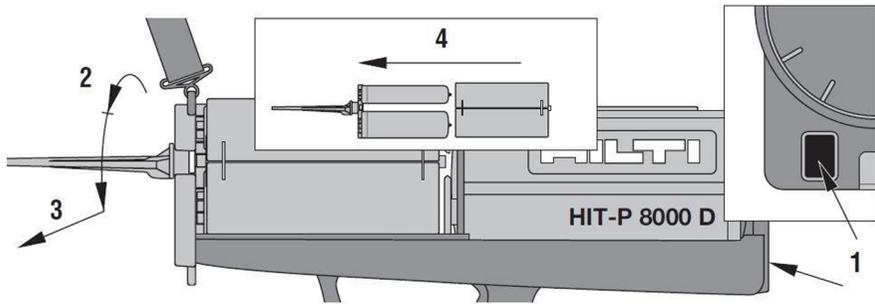
- ▶ Premere il tasto di riarmo.

## 5.9 Rimuovere la cartuccia

### PRUDENZA

**Pericolo di lesioni** Pericolo dovuto all'aria compressa.

- ▶ Non tenere le mani nella zona del pistone.



1. Azionare il tasto di riarmo fino a quando il pistone è tornato completamente indietro.
2. Girare la cassetta in due tempi di 45° nel suo alloggiamento.
3. Estrarre lateralmente il portacartucce dal proprio alloggiamento.
4. Estrarre in avanti la cartuccia dal portacartucce.

Le cartucce aperte che devono essere successivamente riutilizzate, devono essere conservate nei portacartucce del prodotto.

## 6 Trasporto e magazzino degli applicatori a iniezione

- ▶ Prima di eseguire il trasporto, il magazzino e la cura, scollegare sempre l'attrezzo dall'alimentazione dell'aria compressa.

## 7 Trasporto, magazzino, cura e manutenzione

### AVVERTIMENTO

**Pericolo di lesioni** Pericolo dovuto all'aria compressa.

- ▶ Prima del trasporto, magazzino, lavori di cura e manutenzione staccare il collegamento dell'aria compressa.

### Cura

- Rimuovere con cautela lo sporco tenace attaccato allo strumento.
- Pulire la carcassa utilizzando solo un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti contenenti silicone, poiché potrebbero risultare aggressivi per le parti in plastica.

### Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le parti visibili non presentino danneggiamenti e che gli elementi di comando funzionino perfettamente.
- In caso di danneggiamenti e/o di malfunzionamenti non mettere in funzione l'attrezzo. Fare riparare immediatamente l'attrezzo da un Centro Riparazioni **Hilti**.
- In seguito ad eventuali lavori di cura e manutenzione dell'attrezzo ripristinare tutti i dispositivi di protezione e verificarne il corretto funzionamento.

Per un funzionamento sicuro, utilizzare solo parti di ricambio e materiali di consumo originali. Le parti di ricambio, i materiali di consumo e gli accessori per il vostro prodotto sono disponibili presso il vostro **Hilti Store** di fiducia o all'indirizzo internet [www.hilti.group](http://www.hilti.group) / [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 8 China RoHS (direttiva per la restrizione dell'uso di sostanze pericolose)

Al link seguente trovate la tabella delle sostanze pericolose: [qr.hilti.com/r5250](http://qr.hilti.com/r5250).

Alla fine di questa documentazione trovate un codice QR che consente di accedere alla tabella RoHS.

## 9 Garanzia del costruttore

---

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner **Hilti** locale.



**Hilti Aktiengesellschaft**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**HIT-P 8000 D (01)**

[2003]

2006/42/EG

EN ISO 12100

Schaan, 06/2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Markus Messmer".

**Markus Messmer**

Head of Quality, Processes & Software  
Fastening & Protection Systems

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Raimund Zaggi".

**Raimund Zaggi**

Executive Vice President  
Head of BU Anchors









Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.: +423 234 21 11  
Fax: +423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect